



Тошкент ирригация ва қишлоқ  
хўжалигини механизациялаш  
муҳандислари институти ва  
Карабук Университети ўртасидаги

Tashkent institute of irrigation  
and agricultural mechanization  
engineers and  
Karabuk University

### ҲАМКОРЛИК ШАРТНОМАСИ

Тошкент ирригация ва қишлоқ  
хўжалигини механизациялаш  
муҳандислари институти  
(ТИҚҲММИ), “Электр таъминоти ва  
қайта тикланувчан энергия  
манбалари” кафедраси ҳамда  
Карабук Университети (КБУ)  
Муҳандислик факультети билан  
таълим ва илмий тадқиқот соҳасида  
халқаро ҳамкорликни  
ривожлантириш түғрисидаги  
шартнома.

#### §1

1. Ҳар икки томон халқаро илмий  
ҳамкорликни ривожлантириш учун  
қуидаги тадбирларни амалга  
оширади:

- a) КБУ Муҳандислик факультети ҳамда “Электр таъминоти ва қайта тикланувчан энергия манбалари” кафедраси (ТИҚҲММИ)нинг етакчи профессор-ўқитувчилари томонидан онлайн курслар ташкил этиш;
- b) Муҳандислик факультети (КБУ) ва “Электр таъминоти ва қайта тикланувчан энергия манбалари” кафедраси (ТИҚҲММИ) магистрант ва докторантларига илмий раҳбарликни ташкил этиш;
- c) Магистрлик ва докторлик диссертациялар учун ҳар икки томондан тақриз олишни йўлга қўйиш;
- d) Томонлар ўртасида профессор-ўқитувчилар ўзаро тажриба алмашинуви;

### AGREEMENT ON COOPERATION

Tashkent Institute of Irrigation and Agricultural Mechanization Engineers (TIIAME) represented by its Department of Power Supply and Renewable Energy Sources and Karabuk University (KBU) represented by its Engineering Faculty establish this Letter of Agreement to foster international cooperation in education and research.

#### §1

1. Both parties will encourage the following activities to promote international academic cooperation:

- a. Arranging and exchanging online lectures by leading professors and teachers of the Engineering Faculty of KBU and the Department of Power Supply and Renewable Energy Sources (TIIAME);
- b. Organizing a scientific mentorship of Master and Graduate students from both intuitions: Engineering Faculty (KBU) and the Department of Power Supply and Renewable Energy Sources (TIIAME);
- c. Call for an external reviewer to evaluate the Master and PhD theses from both parties;
- d. Mutual exchange of faculty members between the parties;

- е) Икки томонлама магистрлик даражасига эга бўлган қўшма ўқув дастурини ишлаб чиқиш;
- ф) Энергетика самарадорлиги, қайта тикланувчан энергия манбалари ва қайта тикланувчан энергия манбаларини қўллаш соҳасида қўшма экспериментал тадқиқотлар олиб бориш;
- г) Web of Science ва SCOPUS маълумотлар базасида индексация қилинган журналлар учун иккала томон профессор-ўқитувчилари ҳаммуаллифлиқда илмий мақолалар чоп этиш;
- х) Халқаро тадқиқот ва ривожланиш лойиҳаларида иккала томон келишуви асосида тасдиқланган мавзуларда иштирок этиш.

### §2

1. Ҳамкорлик тўғрисидаги мазкур шартнома томонлар ўртасида ўзаро манфаатли алмашинув жараёнини осонлаштириш ва ривожлантиришга ёрдам беради.

2. Ушбу шартнома, agar томонлардан бири шартномани бекор қиласа, беш (5) йил муддатга тузилди. Иккала томон ҳам ўзаро келишув йўли билан ушбу шартноманинг муддатини узайтириши мумкин.

### §3

1. КБУ ва ТИҚҲММИ бир-бирининг номидан, шунингдек ходимларининг ҳеч биридан ҳеч қандай реклама ёки мақолаларда ёзма розилигисиз фойдаланмайди. Ҳар икки томоннинг ишончли вакиллари ҳам КБУ ва ТИҚҲММИ нинг номидан, шунингдек ходимларининг ҳеч биридан ҳеч қандай реклама ёки мақолаларда ёзма розилигисиз фойдаланмайди.

2. Ҳар бир томон ушбу Шартнома асосида ҳамкорлик қилиш учун

e. Development of a joint study program ending with a double master's degree;

f. Conduct joint experimental research in the field of energy efficiency, renewable energy sources and application of green energy;

g. Production of scientific articles and publications for the journals indexed at the database of Web of Science and SCOPUS in collaboration with the faculty members of both parties;

h. Participating in International Research & Development projects on the topics selected by both parties.

### §2

1. This Agreement on cooperation forms the framework for cooperation between the parties to identify and achieve shared goals and objectives, and to facilitate and develop a genuine and mutually beneficial exchange process and research relationship.

2. This contract is for a period of five (5) years, unless (or) one of the parties terminates the contract. Both parties may extend the term of this agreement by mutual consent.

### §3

1. KBU will not use the name of TIIAME, nor of any member of TIIAME's program staff, in any publicity, advertising, or news release without the prior written approval of an authorized representative of TIIAME. TIIAME will not use the name of KBU, or any employee of KBU, in any publicity, advertising, or news release without the prior written approval of KBU.

2. Each party shall designate a person to serve as liaison for implementing this

ижрочиларни ТИҚХММИнинг ижроиси “Электр таъминоти ва қайта тикланувчан энергия манбалари” кафедраси мудири Ph.D Дилшод Қодиров, e-mail: [d.kodirov@mail.ru](mailto:d.kodirov@mail.ru), телефон рақами: +99897 342 7714. КБУнинг ишончли вакили Оя Оналан, e-mail: [oyaonalan@karabuk.edu.tr](mailto:oyaonalan@karabuk.edu.tr), телефон рақами: +903704187939/2249.

3. Ушбу шартнома икки тилда: инглиз ва ўзбек тилларида тайёрланган. Иккита версия орасида зиддият бўлса, инглиз тилидагиси устунликка эга бўлади.



Тошкент ирригация ва қишлоқ механизациялаш муҳандислари институти ўқув ишлари бўйича проректор проф., т.ф.д. Баҳодир Мирзаев

В. Қ.

“Электр таъминоти ва қайта тикланувчи энергия манбалари” кафедраси мудири Ph.D Дилшод Қодиров

Карабук университети ўқув ишлари бўйича проректор проф., доктор Мустафо Яшар

Карабук университети Мухандислик факултети декани проф., доктор Мехмет Озалп

тайинлайди. Agreement on cooperation. The TIIAME designates Dilshod Kodirov (PhD), Head of the Department of Power Supply and Renewable Energy Sources of the TIIAME, ([d.kodirov@mail.ru](mailto:d.kodirov@mail.ru)), phone number: +998 97 342 7714 as the contact person. KBU designates Mrs. Oya Onalan, (email:[oyaonalan@karabuk.edu.tr](mailto:oyaonalan@karabuk.edu.tr)), (phone number: +903704187939/2249) to be its contact person.

3. This contract has been prepared in two language versions: in English and Uzbek. In the event of conflict between the three versions, the English version will prevail.



Tashkent Institute of Irrigation and Agricultural Mechanization Engineers Vice-Rector for Academic Affairs Prof. Dr. Bakhodir Mirzaev

С. Қ.

Department of Power Supply and Renewable Energy Sources Head, Ph.D Dilshod Kodirov

Karabuk University Vice-Rector for Academic Affairs Prof. Dr. Mustafa Yaşar

Karabuk University Dean of Faculty of Engineering Prof. Dr. Mehmet ÖZALP

